



NORDELETRONICA

NE185_11F
for replacement
NE136



****L'ELETTRIVALVOLA NON E' PIU' GESTITA****

FUNZIONAMENTO:

Utenze azionate dal pannello comandi:

Le uscite luci interne (luci_1 e luci_2), luce esterna e pompa sono azionate direttamente dai relativi tasti del pannello comandi.

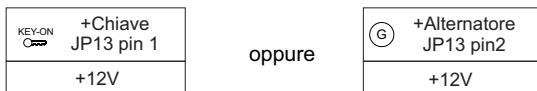
- La luce esterna si spegne automaticamente con il motore in moto.
- Se la tensione di batteria servizi rimane sotto i 10V per più di un minuto, il derivatore NE185 spegne automaticamente tutte le utenze luci e pompa. Per riattivare i carichi bisogna premere i corrispondenti tasti sul pannello comandi, ma se la batteria permane sotto i 10V dopo un minuto si disattiveranno nuovamente.

Ricarica batteria auto:

Quando e' presente la rete 230V, il derivatore provvede a ricaricare anche la batteria auto con una corrente di circa 2A. La carica si attiva automaticamente non appena la tensione della batteria servizi supera quella della batteria auto.

Utenze azionate dal D+

Il relè accoppiatore⁽¹⁾ ed il relè frigo si abilitano immediatamente in presenza di una di queste due condizioni:



Il relè accoppiatore provvede alla ricarica della batteria servizi tramite l'alternatore con motore in moto. Il relè frigo permette di alimentare a 12V il frigo trivalente sempre quando il motore è in moto.

⁽¹⁾ Se è presente il collegamento tra J14 e J15 il relè accoppiatore non si abilita. (presenza convertitore DC/DC esterno)

ATTENZIONE: Convertitore DC/DC:

Se si utilizza il convertitore DC/DC per caricare la batteria servizi, eseguire il collegamento tra J14 e J15. In questa modalità il relè accoppiatore (RE1) non si abilita quando il mezzo è in moto.

In caso di inutilizzo del mezzo e di assenza collegamento 230V scollegare la batteria servizi con il maniglione stacca batteria.

Segnale side-marker:

L'uscita side-marker può essere attivata con un comando negativo (massa) sul blocchetto JP13 pin 5 o con un comando positivo (+12V) sul blocchetto JP13 pin 4.

****L'ÉLECTROVANNE N'EST PAS GÉRÉE**

FONCTIONNEMENT:

Éléments actionnés depuis le panneau de commande:

Les sorties éclairages intérieurs (éclairages_1 et éclairages_2), éclairage extérieur et pompe sont directement pilotées par les touches du panneau de commande.

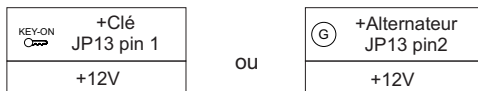
- L'éclairage extérieur s'éteint automatiquement lorsque le moteur est en marche.
- Si la tension de la batterie de service reste sous les 10V pendant plus d'une minute, le dérivateur NE185 coupe automatiquement les éléments suivants: éclairages et pompe. Pour en rétablir les charges, presser les touches correspondantes sur le panneau de commande, mais si la batterie reste sous les 10V, ils seront à nouveau désactivés.

Rechargement batterie du véhicule:

Quand il y a un réseau 230v, le portafusible recharge les batteries auto avec du courant 2A. La recharge s'active automatiquement dès que la tension de la batterie de service dépasse celle de la batterie auto.

Usagers actionnés par D+ :

Le relais coupleur⁽¹⁾ et le relais frigo entrent immédiatement en service quand :



Le relais de couplage assure la recharge de la batterie de service par le biais de l'alternateur lorsque le moteur est en marche. Le relais frigo permet d'alimenter à 12V le frigo trivalent, moteur en marche.

⁽¹⁾ S'il y a une connexion entre J14 et J15, le relais de coupleur n'est pas activé.
(présence de convertisseur DC / DC externe)

ATTENTION: Convertisseur DC / DC:

Si vous utilisez le convertisseur DC / DC pour charger la batterie de services, établissez la connexion entre J14 et J15.

Dans ce mode, le relais de coupleur (RE1) n'est pas activé lorsque le moteur tourne.

En cas de non utilisation du véhicule et sans connexion à 230V débranchez la batterie service avec l'interrupteur principal de batterie.

Signal side-marker :

Les sorties side-marker peuvent être activées par une commande négative (masse) sur le bloc JP13 pointe 5, ou par une commande positive (+12 V) sur le bloc JP13 pin 4.

EXITS CHANGED

OLD FUSEBOX	to	NEW FUSEBOX
<i>ALLUMAGE</i>		
JP10.5		JP5.1
JP10.8		JP5.4
JP10.10		JP5.5
JP10.11		JP5.8
<i>ALLUMAGE SOUS FUSIBLE</i>		
JP10.6		JP3.1
JP10.9		JP3.2
JP10.12		JP16.2
<i>POMPE</i>		
JP10.1		JP5.12
<i>LUMIERES</i>		
JP8.3		JP2.1
JP8.4		JP2.2
<i>LUMIERE EXTERNE</i>		
JP8.2		JP5.6
<i>FRIGO</i>		
JP9.1		JP4.4
JP9.2		JP4.3
JP9.3		JP4.1
JP9.4		JP4.2
<i>SIGNAL D+ 0,5 AMPERE</i>		
J3 & J6		J4 & J5
<i>NEGATIVE</i>		
J13		JP16.4
<i>RESERVOIR DE LITRE</i>		
JP3		JP9
<i>RESERVOIR 3/3</i>		
JP4		JP8

OLD FUSEBOX

to

NEW FUSEBOX

BATTERIE DE SERVICE

JP11.1&2

J2

BATTERIE DE VEHICULE

JP12.1&2

J1

NEGATIVE DE BATTERIE

JP11.4 + JP12.4

J3

PRESENCE DE RESEAU

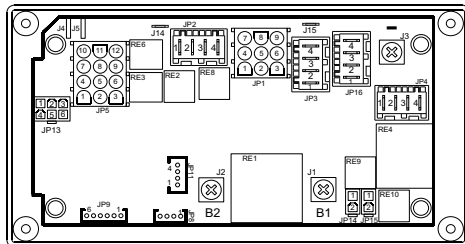
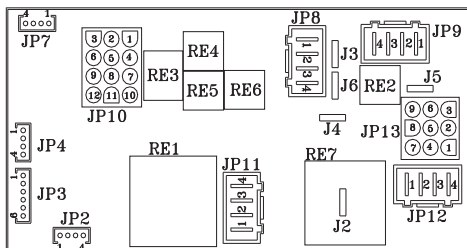
JP11.3

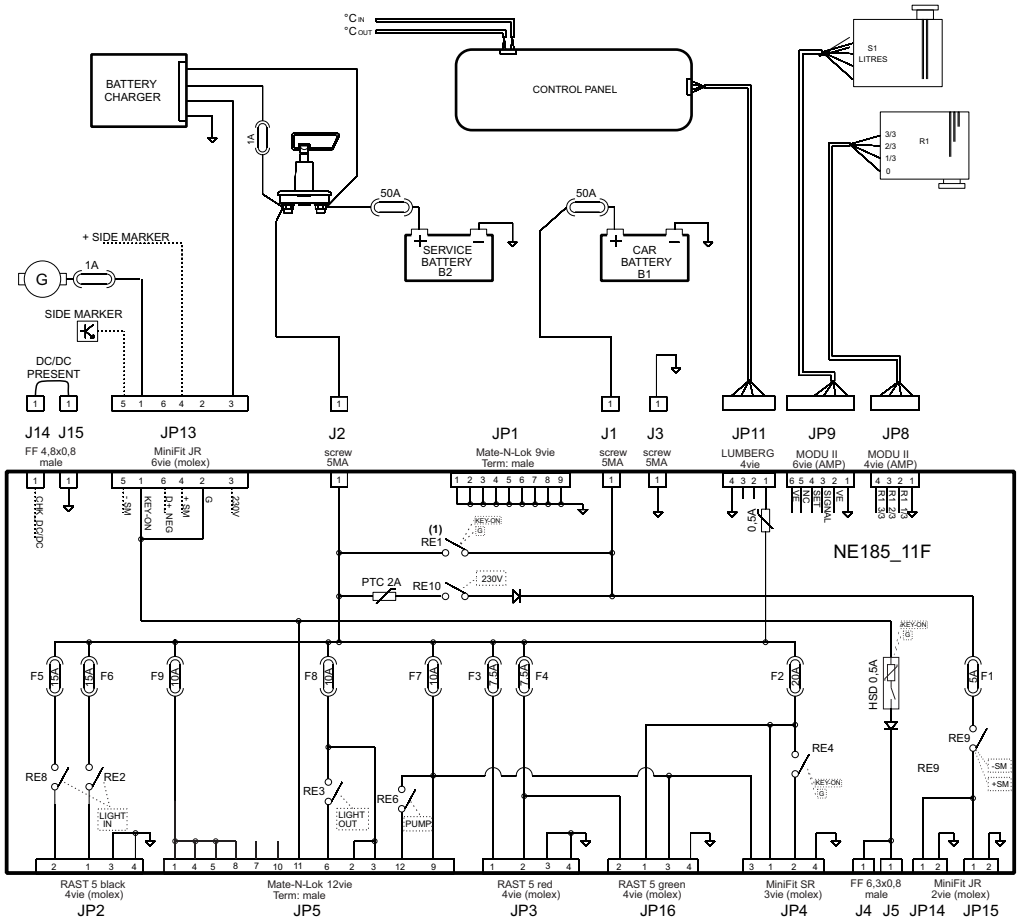
JP13.3

ALTERNATEURE

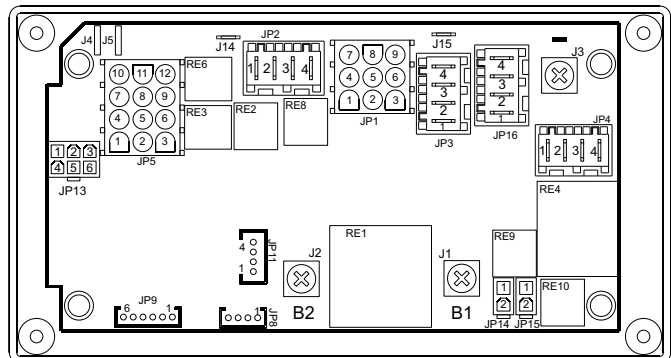
JP12.3

JP13.2





(1) RE1 disabled if J14-J15 jumper is present



I GARANZIA: NORDELETRONICA riconosce un periodo di garanzia di 2 (due) anni su tutti i suoi prodotti elettronici in rispetto alla Direttiva Comunitaria 1999/44/CE recepita con Decreto Legislativo 24/2002. Sono esclusi dalla garanzia guasti o danni causati da: Uso inadeguato e inappropriato del prodotto o impiego per uno scopo diverso da quello previsto normalmente e sotto inosservanza delle relative istruzioni per l'uso, negligenza, imprudenza o imperizia nell'installazione e nell'uso (NORDELETRONICA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone), manutenzioni e/o riparazioni effettuate da personale esterno o non direttamente autorizzato da NORDELETRONICA. **I prodotti senza diritto o fuori garanzia verranno esclusivamente riparati a carico del cliente (spese di trasporto e riparazione).**

GB GUARANTEE: NORDELETRONICA grants a guarantee period of 2 (two) years on all its electronic products (in application of EU Directive 1999/44/CE). The guarantee excludes faults or damage to products originating from: unsuitable or inappropriate use of the product or its employment for a purpose different from its usual one (NORDELETRONICA declines all responsibility for damage to people or things), or failure to observe the instructions for use provided by NORDELETRONICA, negligence, carelessness or unskilled practice in installation and use, maintenance and/or repairs carried out by external personnel or not authorized directly by NORDELETRONICA. **Inapplicable products or those not covered by the terms of the guarantee shall be repaired exclusively at the customer's expense (transport and repairs).**

F GARANTIE: Tous nos produits électroniques NORDELETRONICA sont garantis deux ans conformément à la Norme Communautaire 1999/44/CE. Les pannes ou les dommages imputables aux cas de figure ci-dessous sont hors garantie : usage impropre et inadéquat du produit ou utilisation autre que celle pour laquelle le produit a été fabriqué, non respect du mode d'emploi, négligence, imprudence ou impéritie lors de l'installation et à l'usage. NORDELETRONICA décline toute responsabilité dans le cas de dommages à des personnes ou à des choses dans le cas de maintenance effectuée par des tiers non expressément autorisés par elle. **Les réparations de produits non couverts ou hors garantie seront à charge du client (frais de transport et réparation).**

D GARANTIE-BEDINGUNGEN: NORDELETRONICA gewährt eine Garantie für den Zeitraum von 2 (zwei) Jahren auf alle seine elektronischen Produkte gemäß der Direktive der Europäischen Gemeinschaft 1999/44/CE. Von der Garantie ausgenommen sind Störungen und Schäden welche durch folgendes entstanden sind: Unsachgemässiger und ungeeigneter Einsatz des Produktes oder Gebrauch für andere Zwecke als normalerweise vorgesehen und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen, Leichfertigkeit, Unvorsichtigkeiten im Einbau und in der Benutzung. NORDELETRONICA weist jegliche Verantwortung zurück für entstandene Schäden an Sachen oder Personen welche durch Reparatur- und Unterhaltsarbeiten entstanden sind, die von Personal verursacht wurden, welches nicht *explizit und direkt von NORDELETRONICA dazu beauftragt wurde*. **Produkte ohne Garantieanspruch oder ausserhalb des Garantiezeitrahmens liegend werden ausschliesslich zu Lasten des Kunden repariert (Reparatur und Transportkosten).**

E GARANTIA: NORDELETRONICA reconoce un periodo de garantía de 2 (dos) años en todos sus productos electrónicos según la Directiva Comunitaria 1999/44/CE. Se excluyen de la garantía averías o daños causados por: uso inadecuado e inapropiado del producto o uso para un fin distinto de lo que está previsto normalmente, no observancia de las correspondientes instrucciones de uso, negligencia, imprudencia o impericia durante la instalación o el uso (NORDELETRONICA declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas), mantenimientos y/o reparaciones efectuados por personal exterior o no directamente autorizado por NORDELETRONICA. **Los gastos de reparación de productos sin derecho o fuera de garantía estarán exclusivamente a cargo del cliente (gastos de transporte y reparación).**

